



Uniwersytet Warszawski
Wydział Neofilologii
Instytut Orientalistyczny
Zakład Zastosowań Informatycznych
Krakowskie Przedmieście 26/28
PL 00-927 Warszawa
Poland
tel. (+48-22) 55 22 200
fax (+48-22) 55 44 400
e-mail: zzi@orient.uw.edu.pl

DEPARTMENT OF APPLIED COMPUTER SCIENCE

The Department of Applied Computer Science has existed since 1994 as a unit of the Institute of Oriental Studies at Warsaw University. In the years 1994-1996 it was directed by Dr Eugeniusz Rzewuski (of the Department of African Languages and Cultures), and then it was headed by Professor Janusz Krzywicki (of the same Department). Since 1988 it has been directed by Professor Janusz S. Bień, a computer scientist and a linguist.

Professor Janusz Bień, formerly affiliated to the Computer Science Institute of Warsaw University, has a long and successful experience in leading interdisciplinary teams working on the automatic text processing. He has also participated in European projects, such as STEEL (*Specialised Translation/Foreign Language Understanding Tools for Eastern European Languages*) and supervised national projects such as *Morphological-Syntactic Analyser for a Large Subset of Polish*. Now he is using his expertise to stimulate the use of computers for bilingual dictionary making and for other activities of the Institute of Oriental Studies. He is still cooperating closely with the Computer Science Institute and, recently, also with the Institute of Applied Linguistics.

The staff of the Department is limited to Dr Małgorzata Al-Khatib and several Ph.D. students.

Most of the courses offered by the Department are available to all the interested students of Warsaw University. Some courses are addressed to Computer Science students, but by individual arrangement they can be made accessible to the students of the Humanities.



The following courses are offered in the academic year 2002/2003 and are expected to be offered also in subsequent years:

- *Computational Linguistics and Text Processing* (J.S.Bień)
- *Emacs and L^AT_EX as Authors' and Translators' Tools* (J.S.Bień)
- *Computer-Aided Translation Tools* (J.S.Bień)
- *Text Representations in Computer Systems* (J.S.Bień)
- *Tools and Methods of Text Processing* (J.S.Bień, jointly with Dr K. Szafran of the Computer Science Institute)
- *Introduction to Computers* (Dr M.Al-Khatib; the course is based on the European Computer Driving License curriculum)

Although the Department does not participate formally in the C.A.M.E.E.L (*Computer Applications in Modern Extra-European Languages*) European Master Program, the courses offered seem quite useful for students of C.A.M.E.E.L and related programs.

SOCRATES code: PL WARSZAW01

Departmental coordinator: Professor J.S.Bień

e-mail: jsbien@mail.uw.edu.pl